

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

privind ratificarea Memorandumului suplimentar de înțelegere

(primul addendum la Memorandumul de înțelegere) dintre Uniunea Europeană și România, semnat la București la 18 februarie 2010 și la Bruxelles la 22 februarie 2010, la Memorandumul de înțelegere dintre Comunitatea Europeană și România, semnat la București și la Bruxelles la 23 iunie 2009, și pentru completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 82/2009 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Comunitatea Europeană și România, semnat la București și la Bruxelles la 23 iunie 2009, și a Acordului de împrumut, în sumă de până la 5.000.000.000 euro, dintre România, în calitate de Împrumutat, Banca Națională a României, în calitate de agent al Împrumutatului, și Comunitatea Europeană, în calitate de Împrumutător, semnat la Luxemburg la 23 iunie 2009 și la București la 18 iunie 2009

Având în vedere:

— contextul economic global actual și necesitatea prevenirii apariției de blocaje care ar putea afecta echilibrele macroeconomice;

— necesitatea încadrării în programul agreat cu Uniunea Europeană; și

— Decizia Consiliului C(2010)1045 care amendează Decizia Consiliului 2009/459/CE din 6 mai 2009 de acordare de asistență financiară comunitară pe termen mediu României,

luând în considerare faptul că toate aceste elemente constituie o situație extraordinară, a cărei reglementare nu poate fi amânată,

în temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță de urgență.

**Art. I.** — Se ratifică Memorandumul suplimentar de înțelegere (primul addendum la Memorandumul de înțelegere) dintre Uniunea Europeană și România, semnat la București la 18 februarie 2010 și la Bruxelles la 22 februarie 2010, la Memorandumul de înțelegere dintre Comunitatea Europeană și România, semnat la București și la Bruxelles la 23 iunie 2009, ratificat prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 82/2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 455 din 1 iulie 2009, aprobată cu modificări prin Legea nr. 364/2009.

**Art. II.** — La articolul 4 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 82/2009 pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Comunitatea Europeană și România, semnat la București și la Bruxelles la 23 iunie 2009, și a Acordului de împrumut, în sumă de până la 5.000.000.000 euro, dintre România, în calitate de Împrumutat, Banca Națională a

României, în calitate de agent al Împrumutatului, și Comunitatea Europeană, în calitate de Împrumutător, semnat la Luxemburg la 23 iunie 2009 și la București la 18 iunie 2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 455 din 1 iulie 2009, aprobată cu modificări prin Legea nr. 364/2009, după alineatul (1) se introduc două noi alineate, alineatele (2) și (3), cu următorul cuprins:

„(2) Plata serviciului datoriei publice aferent împrumutului se face la data transferului, în contul agentului Împrumutătorului, respectiv al Băncii Centrale Europene, cu cel puțin 7 zile lucrătoare înainte de data scadenței.

(3) Dobânda acordată de agentul Împrumutătorului pentru perioada cuprinsă între data transferului și data scadenței se face venit la bugetul de stat.”

PRIM-MINISTRU

**EMIL BOC**Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,  
**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu**

Guvernatorul Băncii Naționale a României,  
**Mugur Constantin Isărescu**

Ministrul muncii, familiei și protecției sociale,  
**Mihai Constantin Șeitan**

Ministrul transporturilor și infrastructurii,  
**Radu Mircea Berceanu**

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,  
**Daniel Petru Funeriu**

Ministrul economiei, comerțului și mediului de afaceri,  
**Adrieian Videanu**

Ministrul administrației și internelor,  
**Vasile Blaga**

Ministrul sănătății,

**Cseke Attila**

Secretarul general al Guvernului,

**Daniela Nicoleta Andreescu**

Ministrul afacerilor externe,

**Teodor Baconschi**

București, 23 februarie 2010.

Nr. 11.

**MEMORANDUM SUPLIMENTAR DE ÎNȚELEGERE**  
(primul addendum la Memorandumul de înțelegere)

între  
Uniunea Europeană și România\*

1. La 6 mai 2009, Consiliul Uniunii Europene a adoptat Decizia 2009/459/CE pentru a pune la dispoziția României asistență financiară pe termen mediu de până la 5 miliarde euro. La 16 februarie 2010, Consiliul a modificat această decizie pentru a ține cont de impactul pe care l-a avut asupra obiectivelor programului recesiunea mai puternică decât cea anticipată. Asistența este oferită ca un împrumut pe termen mediu în cadrul Facilității balanței de plăți a statelor membre [având la bază art. 143<sup>1)</sup> din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (*Tratatul*) și Regulamentul (CE) nr. 332/2002<sup>2)</sup>]. Asistența UE pentru România vine în completarea sprijinului acordat de FMI prin intermediul unui acord stand-by (ASB), în valoare de 11,4 miliarde DST (aproximativ 12,95 miliarde euro), aprobat la 4 mai 2009. Sprijin suplimentar multilateral în valoare de 2 miliarde euro va fi furnizat de către Banca Mondială (1 miliard euro), precum și de BEI și BERD (1 miliard euro).

2. Memorandumul de înțelegere (*Memorandumul*), ce stabilește criteriile de politică economică legate de fiecare tranșă, precum și condițiile de raportare și monitorizare a împrumutului, a fost semnat în data de 23 iunie 2009. Implementarea măsurilor fiscale, a celor din sectorul financiar și a măsurilor de reformă structurală prevăzute în Memorandum ar trebui să permită economiei să reziste la presiunile de lichiditate pe termen scurt, asigurând în același timp și îmbunătățirea competitivității și sprijinirea ajustării coerente a dezechilibrelor pe termen mediu, aducând astfel economia înapoi la o bază solidă și durabilă. Prima tranșă de 1,5 miliarde euro a fost virată în data de 27 iulie 2009 în urma semnării Acordului de împrumut din 23 iunie 2009. Alte 4 tranșe au fost programate pentru perioada cuprinsă între trimestrul al IV-lea al anului 2009 și trimestrul al II-lea al anului 2011.

3. În august 2009, serviciile Comisiei au participat la o misiune de evaluare a FMI, care a dus la tragerea celei de-a doua tranșe în cadrul programului FMI. Deoarece la acel moment nu era planificată nicio tranșă UE, misiunea nu a reprezentat o evaluare formală în cadrul programului de asistență din partea UE. S-a convenit cu autoritățile revizuirea unora dintre obiectivele programului. În mod special, ținta de deficit pentru bugetul de stat pe anul 2009 a fost stabilită la 7,8% din PIB în termeni ESA 95 (7,3% din PIB în termeni cash) ca urmare a recesiunii mai puternice decât cea prognozată. Au fost identificate măsuri suplimentare pentru limitarea deficitului în 2010 la 6,4% din PIB în termeni ESA 95 (5,9% din PIB în termeni cash), inclusiv măsuri menite să mențină sub control cheltuielile cu salariile ca procent din PIB și să limiteze cheltuielile cu pensiile și cele cu bunuri și servicii, precum și creșteri ale accizelor.

4. Serviciile Comisiei au efectuat, în perioada cuprinsă între 28 octombrie și 6 noiembrie 2009, o misiune de evaluare a progreselor realizate în ceea ce privește condițiile specifice atașate celei de-a doua tranșe de 1 miliard euro în cadrul programului de asistență financiară a UE. Aceasta a fost o misiune comună cu FMI și Banca Mondială. Deoarece autoritățile române nu au putut oferi angajamente ferme de politică în ceea ce privește bugetul pe anul 2010, din cauza situației politice incerte, Comisia și FMI au decis să amâne finalizarea evaluării și a tragerilor asociate acesteia. În perioada 14—16 decembrie 2009, imediat după alegerile prezidențiale, a avut loc o misiune tehnică pentru a discuta elaborarea bugetului pe anul 2010.

5. După formarea unui nou guvern în data de 23 decembrie 2009, serviciile Comisiei au efectuat o altă misiune de evaluare a programului (între 20 și 27 ianuarie 2010). Pe baza constatărilor misiunii și după consultări cu Comitetul Economic și Financiar, criteriile de politică economică pentru virarea celei de-a doua tranșe de împrumut UE par a fi îndeplinite. Ținta revizuită a deficitului bugetului de stat pe anul 2009 a fost îndeplinită. Parlamentul a adoptat bugetul pe anul 2010 în conformitate cu țintele programului. Autoritățile au demarat implementarea unei legi ce unifică sistemul public de salarizare, au elaborat un proiect de lege a responsabilității fiscale (LRF), în conformitate cu recomandările UE, FMI și BM, și au finalizat un proiect de lege pentru reforma sistemului de pensii, care, dacă va fi pus în aplicare, va îmbunătăți în mod semnificativ sustenabilitatea pe termen lung a finanțelor publice în România. Au fost realizate progrese, de asemenea, și în ceea ce privește celelalte reforme structurale menționate în Memorandum. În cele din urmă, s-a ajuns la un acord cu privire la reducerea graduală în continuare a deficitului fiscal până la un nivel aflat sub nivelul de referință din Tratat, de 3% din PIB în 2012. La data de 16 februarie 2010, acest acord a fost susținut oficial de recomandările revizuite ale Consiliului Ecofin făcute României, în conformitate cu art. 126 alin. (7) din Tratat.

6. Ținându-se seama de prognoza macroeconomică modificată și de întârzierile ivite în implementarea unora dintre măsurile de reformă prevăzute în Memorandum, se impune ajustarea condițiilor asociate virării tranșelor viitoare din cadrul asistenței financiare. Modificările convenite în legătură cu criteriile specifice de politică economică sunt prevăzute în anexa la prezentul memorandum suplimentar de înțelegere (*memorandumul suplimentar*), ce constituie un addendum la Memorandum.

7. Articolele prevăzute în Memorandum și în anexa la Memorandum rămân valabile și în vigoare dacă nu sunt amendate în mod explicit prin prezentul memorandum suplimentar.

8. În baza îndeplinirii condițiilor din Memorandum și în urma consultării Comitetului Economic și Financiar, Comisia va decide cu privire la eliberarea celei de-a doua tranșe în valoare de 1 miliard euro, sub rezerva semnării memorandumului suplimentar de către părți și a intrării în vigoare a acestuia.

9. Anexa face parte integrantă din prezentul memorandum suplimentar.

10. Toate notificările legate de prezentul memorandum suplimentar vor fi transmise în mod valabil dacă sunt trimise, în scris, la adresa:

Pentru Comunitatea Europeană:  
Comisia Comunităților Europene  
Direcția Generală pentru Afaceri Economice și Financiare  
B-1049 Bruxelles  
Nr. fax: +32 2 299 35 23

Pentru primul-ministru:  
Cabinetul primului-ministru  
Piața Victoriei nr. 1  
Sectorul 1, 011791, București  
Nr. fax: +40 21 319 15 88

Pentru Ministerul Finanțelor Publice din România:  
Ministerul Finanțelor Publice  
Str. Apolodor nr. 17  
Sectorul 5, 050741, București  
Nr. fax: +40 21 312 16 30

\* Traducere.

<sup>1)</sup> Fostul art. 119 din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

<sup>2)</sup> Așa cum este modificat de Regulamentul nr. 431/2009.

Pentru Banca Națională a României:  
 Banca Națională a României  
 Str. Lipscani nr. 25  
 București, 030031  
 Nr. fax: +40 21 312 62 60

11. Pentru România, memorandumul suplimentar va intra în vigoare după parcurgerea procedurilor interne prevăzute de legislația română. Memorandumul suplimentar poate fi modificat cu acordul comun al părților, sub forma unui addendum. Orice astfel de addendum va constitui parte integrantă a Memorandumului și va intra în vigoare în conformitate cu aceleași proceduri ca și cele aplicabile Memorandumului.

Adoptat la Bruxelles în data de ..... și la București în data de ....., în 5 exemplare originale în limba engleză.

ROMÂNIA,  
 reprezentată de

**Emil Boc,**  
 prim-ministru

**Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu,**  
 ministrul finanțelor publice

**Mugur Constantin Isărescu,**  
 guvernatorul Băncii Naționale a României

UNIUNEA EUROPEANĂ,  
 reprezentată de Comisia Europeană

**Olli Rehn,**  
 membru al Comisiei Europene

*ANEXĂ*  
*la memorandum suplimentar*

### CRITERII SPECIFICE DE POLITICĂ ECONOMICĂ (modificări și completări la anexa I la Memorandumul de înțelegere)

Având în vedere înrăutățirea semnificativă a perspectivelor economice pentru 2009 și 2010, țintele de deficit ESA 95 aferente anilor 2009 și 2010, de 5,1% din PIB și, respectiv, 4,1% din PIB, din Memorandumul original vor fi înlocuite cu ținte de 7,8% din PIB în termeni ESA 95 (7,3% din PIB în termeni de numerar) și, respectiv, 6,4% din PIB în termeni ESA 95 (5,9% din PIB în termeni de numerar). Progresele în materie de consolidare fiscală vor trebui monitorizate în raport cu aceste noi obiective. Termenul-limită pentru corectarea deficitului excesiv este extins din 2011 la 2012. În plus, criteriile specifice de politică economică precizate în Memorandumul de înțelegere vor fi completate cu următoarele acțiuni:

#### **A 3-a tranșă [T2 2010]**

##### **A. Consolidarea fiscală**

- Realizarea țintei de deficit al bugetului general consolidat pe anul 2009 de 7,8% din PIB în termeni ESA 95 (7,3% în termeni de numerar)
- Realizarea de progrese în implementarea bugetului pe anul 2010, având ca țintă de deficit al bugetului general consolidat 6,4% din PIB în termeni ESA 95 (5,9% din PIB în termeni de numerar)
- Implementarea riguroasă a măsurilor pentru a atinge această țintă, inclusiv:
  - o reducere nominală a cheltuielilor cu bunurile și serviciile, comparativ cu nivelul anului 2009;
  - o reducere a cheltuielilor cu salariile în sectorul public până la 8,7% din PIB în anul 2010. În acest sens, salariile nominale vor fi înghețate la nivelul de la sfârșitul anului 2009 (cu excepția salariilor din sectorul public care câștigă salariul minim);
  - o înghețare nominală a nivelului pensiilor, în comparație cu nivelul atins la finele anului 2009, cu excepția pensiilor minime, care pot fi indexate cu inflația, și o creștere cu 0,5 puncte procentuale a ratei de contribuție la al doilea pilon al sistemului de pensii;
  - în cazul în care măsurile preconizate nu generează consolidarea fiscală estimată, vor fi aplicate măsuri suplimentare în vederea acoperirii oricărei deficiențe anticipate.

##### **B. Reforma în domeniul guvernării fiscale**

- Adoptarea de către Parlament a legii responsabilității fiscale până la finele lunii martie 2010. Consiliul Fiscal ar trebui să fie integral operațional până la sfârșitul lunii aprilie 2010 și să fie implicat în elaborarea bugetului pentru anul 2011.
- Elaborarea de către Guvern a proiectului de lege privind Codul de procedură fiscală, care vizează creșterea eficienței managementului fiscal. Legislația se va adopta până la finele lunii aprilie 2010, prin ordonanță de urgență.
- Adoptarea de către Guvern a legii revizuite a pensiilor în luna februarie 2010
- Instituirea de către Guvern a unui sistem de monitorizare a arieratelor de plată pentru 10 companii de stat care înregistrează cele mai mari pierderi, pe bază de ținte trimestriale. Un sistem eficace de monitorizare ar trebui să fie operațional până la sfârșitul lunii martie 2010.

##### **C. Reglementarea și supravegherea sectorului financiar**

- Amendarea legislației referitoare la instituțiile de credit, în sensul consolidării competențelor administratorilor băncilor plasate sub administrare specială, în conformitate cu legea UE privind societățile comerciale și cu directivele privind instituțiile de credit, precum și legislația de lichidare a instituțiilor de credit. Legislația revizuită ar trebui să intre în vigoare până la sfârșitul lunii martie 2010.
- Adoptarea de către Parlament, până la sfârșitul lunii martie 2010, a unei legi cu privire la independența autorităților de supraveghere din sectorul financiar nebancaar, care include, printre altele, dispoziții ce vizează: (i) asigurarea imunității personalului de supraveghere pentru acțiunile întreprinse cu bună-credință atunci când își exercită atribuțiile; (ii) consolidarea calificărilor tehnice ale membrilor consiliilor de conducere ale autorităților de supraveghere; (iii) asigurarea independenței financiare a autorităților de supraveghere, concomitent cu respectarea principiilor responsabilității și transparenței în utilizarea resurselor lor.

- BNR monitorizează îndeaproape evoluțiile în materie de calitate a activelor și continuă un nivel adecvat de provizionare.

##### **D. Reforme structurale**

- Demararea analizei funcționale a administrației publice înainte de sfârșitul lunii februarie 2010. Analiza va fi realizată în două etape. Fiecare etapă va cuprinde 6 ministere sau instituții guvernamentale.
- Realizarea de progrese în implementarea planului de creștere a intensității controlului muncii nedecarate, în special prin asigurarea înregistrării tuturor contractelor de muncă înainte de începerea relației de muncă.

#### **A 4-a tranșă [T4 2010]**

##### **A. Consolidare fiscală**

- Implementarea riguroasă a măsurilor care vizează atingerea țintei de deficit pentru anul 2010
- Adoptarea de către Guvern a cadrului bugetar pe termen mediu pentru perioada 2011—2013 înainte de sfârșitul lunii mai 2010

• Depunerea de către Guvern a bugetului pentru anul 2011. Bugetul ar trebui să fie susținut de măsuri concrete și ar trebui să fie în conformitate cu un traseu de ajustare bugetară care să permită atingerea țintei de deficit de sub 3% din PIB în termeni ESA95 (în anul 2012).

#### B. Reforma în domeniul guvernării fiscale

• Adoptarea de către Parlament, înainte de sfârșitul lunii septembrie 2010, a legislației ulterioare la legea salarizării unitare, asigurându-se respectarea țăntelor cantitative incluse în legea salarizării unitare adoptate în octombrie 2009 în ceea ce privește cheltuielile cu salariile. Noua lege include, de asemenea, dispoziții care garantează simplificarea grilelor de salarizare și asigurarea unei remunerări transparente în funcție de responsabilități și calificări. Aceasta ar trebui să elimine, de asemenea, „fondul de stimulente”.

• Aprobarea de către Parlament a legii revizuite a pensiilor în iunie 2010

• Ratificarea de către Parlament, înainte de sfârșitul lunii iunie 2010, a ordonanței de urgență privind Codul de procedură fiscală, vizându-se creșterea eficienței administrării fiscale

• Adoptarea de către Parlament, înainte de sfârșitul lunii iunie 2010, a legislației privind îmbunătățirea controlului asupra cheltuielilor efectuate de autoritățile locale. Această legislație va trebui să includă: (i) elaborarea de norme standardizate de cost pentru cheltuielile cu bunurile și serviciile și pentru cheltuielile de personal; (ii) interzicerea transferului de resurse de la cheltuieli de capital către cheltuieli curente; și (iii) întărirea controlului autorităților centrale asupra autorităților locale prin introducerea, spre exemplu, a unui control *ex-ante* al cheltuielilor

• Adoptarea de către Guvern până la finele lunii mai 2010 a unor măsuri concrete de suprimare a blocajelor și întârzierilor, astfel încât să se accelereze procesul de absorbție a fondurilor structurale ale UE. Acestea includ consolidarea capacității serviciilor publice relevante implicate în gestionarea, controlul și utilizarea fondurilor structurale ale UE, îmbunătățirea eficacității procedurilor de achiziții publice, precum și integrarea cheltuielilor fondurilor structurale în cadrul bugetar pe termen mediu.

#### C. Reglementarea și supravegherea sectorului financiar

• Progrese în creșterea progresivă pe termen mediu a disponibilităților Fondului de Garantare a Depozitelor. Decizia BNR de a majora nivelul efectiv al contribuției în condițiile cadrului legislativ actual ar trebui adoptată până la sfârșitul lunii septembrie 2010.

#### D. Reforme structurale

• Finalizarea primei etape a analizei funcționale a administrației publice românești și lansarea celei de-a doua etape înainte de mijlocul lunii octombrie 2010. Pe baza rezultatelor din prima etapă a analizei, elaborarea de către Guvern a unui plan de acțiune care să cuprindă puncte de referință și un calendar de implementare, până la sfârșitul lunii octombrie 2010.

• Adoptarea până la sfârșitul lunii iunie 2010 a unui acord multianual de performanță între Ministerul Transporturilor și Infrastructurii și agenții, care să includă obiectivele operaționale și de investiții și resursele preconizate. Acest acord va fi realizat în contextul cadrului bugetar pe termen mediu. Acordul de performanță va trebui să stabilească un cadru clar de asumare a răspunderii și să reducă interferențele politice, precum și schimbările frecvente de priorități.

### A 5-a tranșă [T2 2011]

#### A. Consolidare fiscală

• Atingerea țintei de deficit de 6,4% din PIB în termeni ESA 95 pentru anul 2010

• Adoptarea de către Parlament a bugetului pentru anul 2011. Acest obiectiv ar trebui să fie însoțit de măsuri concrete, incluzând plafoane de cheltuieli pentru capitolele principale ale bugetului, precum și pentru cheltuielile cu salariile la nivel consolidat și ar trebui să fie în conformitate cu ajustări bugetare care să permită atingerea unei ținte de deficit de sub 3% din PIB în termeni ESA în anul 2012.

#### B. Reforma în domeniul guvernării fiscale

• Guvernul elaborează un raport, până la finele lunii februarie 2011, referitor la progresele înregistrate în absorbția fondurilor structurale europene, ca urmare a măsurilor luate pentru a suprima blocajele și întârzierile în utilizarea acestora.

#### C. Reforme structurale

• Finalizarea celei de-a doua etape a analizei funcționale a administrației românești, până la sfârșitul lunii martie 2011. Elaborarea de către Guvern a unui plan de acțiune care să cuprindă momente de referință și un calendar de implementare, bazat pe rezultatele celei de-a doua etape a analizei, până la sfârșitul lunii aprilie 2011. Adoptarea și realizarea de progrese în implementarea de către Guvern a planului de acțiune, bazat pe rezultatul primei etape a analizei, până la sfârșitul lunii martie 2011.

Pe tot parcursul implementării programului de asistență financiară vor fi monitorizate performanțele în următorul domeniu:

#### Inflația

Politica monetară ar trebui să rămână orientată către stabilitatea prețurilor și atingerea țintei de inflație a BNR (definită ca creștere anuală a indicelui prețurilor de consum de  $3,5 \pm 1$  punct procentual bandă de variație la sfârșitul anului 2010 și de  $3,0 \pm 1$  punct procentual bandă de variație la finele anului 2011).

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.411.58.33 și 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 și 021.410.47.23  
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

